

INTERNATIONALE VERTRÄGE

Budapester Vertrag

Internationale Hinterlegungsstellen für Mikroorganismen

I. Commonwealth Agricultural Bureau (CAB), International Mycological Institute

Namensänderung

Die Regierung des Vereinigten Königreichs von Großbritannien und Nordirland¹⁾ hat in einer Mitteilung vom 23. Januar 1989 bekanntgegeben, daß der Name der Internationalen Hinterlegungsstelle Culture Collection of the *Commonwealth Mycological Institute* (CMI CC)²⁾ in *Commonwealth Agricultural Bureau (CAB), International Mycological Institute* geändert worden ist.

Das Institut behält die Anschrift des bisherigen CMI CC bei, nämlich: Ferry Lane, Kent, GB-Surrey TW9 3AF.

II. Fermentation Research Institute (FRI)

Gebühren

Aufgrund einer Mitteilung der japanischen Regierung vom 31. Januar 1989³⁾ wurden die Gebührensätze des FRI⁴⁾ mit Wirkung vom 30. März 1989 wie folgt geändert:

	Yen
a) Aufbewahrung:	
- Ersthinterlegung	190000
- erneute Hinterlegung	14000
b) Bestätigung nach Regel 8.2	1700
c) Ausstellung einer Lebensfähigkeitsbescheinigung:	
- wenn der Hinterleger mit dem Antrag auf Erteilung der Lebensfähigkeitsbescheinigung auch eine Lebensfähigkeitsprüfung beantragt	10000
- übrige Fälle	1700
d) Abgabe von Proben	10000 ⁵⁾
e) Mitteilung von Angaben nach Regel 7.6	1700

¹⁾ Vgl. *La Propriété industrielle* 1989, 55 bzw. *Industrial Property* 1989, 51.

²⁾ Vgl. ABI. EPA 1983, 146 und 153 ff.

³⁾ Vgl. *La Propriété industrielle* 1989, 55 bzw. *Industrial Property* 1989, 51.

⁴⁾ Vgl. ABI. EPA 1987, 567.

⁵⁾ Bei Abgabe von Proben an Einrichtungen im Ausland
- wird für tierische Zellkulturen ein Zuschlag von 37 000 YEN pro gelieferte Probe zur Deckung der Kosten für einen Spezialbehälter erhoben
- wird für andere Mikroorganismen ein Zuschlag von 800 YEN pro gelieferte Probe zur Deckung der Kosten für einen Spezialbehälter erhoben.

INTERNATIONAL TREATIES

Budapest Treaty

International Microorganism Depositary Authorities

I. Commonwealth Agricultural Bureau (CAB), International Mycological Institute

Change of Name

By a communication dated 23 January 1989, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland¹⁾ has made it known that the name of the international depositary authority Culture Collection of the *Commonwealth Mycological Institute* (CMI CC)²⁾ has been changed into **Commonwealth Agricultural Bureau (CAB), International Mycological Institute.**

The address of said Institute remains the same as that of CMI CC, that is: Ferry Lane, Kent, GB- Surrey TW9 3AF.

II. Fermentation Research Institute (FRI)

Fee Schedule

Following a communication made by the Government of Japan on 31 January 1989³⁾, the fee schedule of the FRI⁴⁾ has been replaced **with effect from 30 March 1989** by the fee schedule below:

	Yen
(a) Storage	
- original deposit	190000
- new deposit	14000
(b) Attestation referred to in Rule 8.2	1700
(c) Issuance of a viability statement	
- If the depositor, when requesting the issuance of a viability statement, also requests a viability test	10000
- other cases	1700
(d) Furnishing of a sample	10000 ⁵⁾
(e) Communication of information under Rule 7.6	1700

¹⁾ See *Industrial Property* 1989, 51.

²⁾ See OJ EPO 1983, 146 and 153 et seq.

³⁾ See *Industrial Property* 1989, 51.

⁴⁾ See OJ EPO 1987, 567.

⁵⁾ When furnishing a sample to a foreign institution:
- additional 37 000 Yen per one package as cost of a special container is payable for animal cell cultures;
- additional 800 Yen per one package as cost of a special container is payable for other micro-organisms.

TRAITES INTERNATIONAUX

Traité de Budapest

Autorités de dépôt internationales de micro- organismes

I. Commonwealth Agricultural Bureau (CAB), International Mycological Institute

Modification de nom

Conformément à une communication en date du 23 janvier 1989 du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord¹⁾, la désignation de l'autorité de dépôt internationale *Culture Collection of the Commonwealth Mycological Institute* (CMI CC)²⁾ a été modifiée en *Commonwealth Agricultural Bureau (CAB), International Mycological Institute.*

L'adresse dudit institut reste la même que celle de la CMI CC: Ferry Lane, Kent, GB- Surrey TW9 3AF

II. Fermentation Research Institute (FRI)

Barème des taxes

A la suite d'une communication effectuée par le Gouvernement du Japon en date du 31 janvier 1989³⁾, le barème des taxes perçues par le FRI⁴⁾, a été remplacé, **avec effet à compter du 30 mars 1989** par le barème des taxes suivantes:

	Yen
a) Conservation:	
- dépôt initial	190000
- nouveau dépôt	14000
b) Attestation visée à la règle 8.2	1700
c) Délivrance d'une déclaration sur la viabilité:	
- si le déposant, en demandant la déclaration sur la viabilité, demande aussi un contrôle de viabilité	10000
- autre cas	1700
d) Remise d'un échantillon	10000 ⁵⁾
e) Communication d'informations en vertu de la règle 7.6	1700

¹⁾ Cf. *La Propriété Industrielle* 1989, 55.

²⁾ Cf. JO OEB 1983, 146 et 153s.

³⁾ Cf. *La Propriété Industrielle* 1989, 55.

⁴⁾ Cf. JO OEB 1987, 567.

⁵⁾ Lorsqu'un échantillon est remis à une institution étrangère:
- un supplément de 37 000 yen par colis, correspondant au coût d'un conteneur spécial, est payable pour les cultures de cellules animales;
- un supplément de 800 yen par colis, correspondant au coût d'un conteneur spécial, est payable pour les autres micro-organismes.